

60. Amaro Centeno: *Historia de cosas del Oriente, primera y segunda parte. Contiene vna descripción general de los Reynos de Assia con las cosas mas notables dellos. La Historia de los Tartaros y su Origen y principio. Las cosas del Reyno de Egipto. La Historia y sucesos del Reyno de Hierusalem. Traducido y recopilado de diuersos y graues historiadores, por Amaro Centeno...* -- Impreso en Cordoua, en casa de Diego Galuan..., a costa de Miguel Rodríguez, 1595. - [8], 138, [4] h.; 4º. -

Escudo xilográfico en la portada. - Texto fileteado.

BUS A Res 64/4/25 (Pergamino, con restos de correillas de cierre. Mútilo: falta h. 63-66. Procede del convento de los Capuchinos. Ms. en corte: Capp. Ms. en cubierta: N.5.I. Olim: 187/46)

[Libro completo](#)

Amaro Centeno fue un erudito español de la segunda mitad del siglo XVI, zamorano de origen, pero establecido en Córdoba. En esta ciudad salió a la luz en 1595 su *Historia de las Cosas de Oriente*, cuyo contenido es precisado en el subtítulo (*Contiene una descripción general de los Reynos de Asia con las cosas mas notables dellos*). La finalidad de la obra es didáctica, divulgativa e informativa. Centeno, alejándose de presentaciones de la realidad actual de los remotos estados y pueblos de Oriente, y dejando este enfoque a los representantes de las órdenes religiosas que se encuentran enfrascados en la evangelización de esas tierras, como los Jesuitas y Agustinos), se centra en la indagación del pasado. En la línea de la tradición del Humanismo Renacentista, nuestro autor hace gala de unos conocimientos eruditos realmente impresionantes, haciendo uso tanto de fuentes clásicas, de autores grecolatinos, como de textos medievales. En especial, Centeno se apoya en los escritos de Fray Hayton Armenio, que a principios del siglo XIV escribió una obra titulada *Historia de las Cosas de Levante* o *Flor de las Historias de Oriente*. Nuestro autor traduce esta obra, añadiéndole glosas y comentarios, reescribiéndola en definitiva de nuevo. En las dos partes de que consta la *Historia de las Cosas de Oriente* trata de los supuestos reinos de Asia, de Jerusalén y Egipto, de los Tártaros y de China. A esta último pueblo y estado le sigue llamando Centeno Cathay, y a sus habitantes, los Cathayos, ignorando la identificación que unos años antes el agustino Martín de Rada (1575), evangelizador de Filipinas, había hecho entre Cathay y China.

Es preciso contextualizar bien la *Historia de las Cosas de Oriente* de Amaro Centeno. Al gusto por el estudio y la ampliación de conocimientos, propio del Humanismo y del Renacimiento, se unen circunstancias históricas específicas del naciente estado español. A la empresa americana, y la revolución que supone de la percepción del mundo, se unirá, no lo olvidemos, la incorporación de Portugal a los dominios de Felipe II. La vocación oriental de la expansión portuguesa de los siglos XV y XVI influye en la curiosidad y el interés por los pueblos y culturas de un Oriente que ya empieza a dibujarse con perfiles nítidos y por supuesto atrayentes. Centeno pretende mostrar las maravillas de la historia de Oriente al lector castellano, al tiempo que proporcionar datos e información para viajeros, comerciantes, y, quizás sobre todo, a los religiosos que van a verse inmersos allí en la tarea evangelizadora.

BUSQUETS I ALEMANY, A., Un siglo de noticias españolas sobre China: entre González de Mendoza (1585) y Fernández de Navarrete (1676), *Nuevas Perspectivas de Investigación sobre Asia Pacífico*, P. San Ginés Aguilar ed., Granada, 2008, p. 275-291; GARCÍA SÁNCHEZ, M^a. D., La Imagen de Oriente a través de Amaro Centeno, *Actas del XIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*, Madrid, 1998, Vol. I, p. 546-553.

José Miguel Serrano Delgado